

# TELESTAR TOP CAR 1



SK Návod na obsluhu



S cieľom šetriť zdroje a chrániť životné prostredie poskytujeme návod na obsluhu v iných jazykoch výlučne na stiahnutie!

DE Naskenujte QR kód pre viacjazyčné PDF pokyny.  
EN Naskenujte QR kód pre viacjazyčné PDF pokyny.  
FR Scannez le code QR pour obtenir des instructions PDF en plusieurs langues.  
IT Scansiona il codice QR per ottenere istruzioni PDF in più lingue.

NL Naskenujte QR kód pre viacjazyčné PDF pokyny.

## 1. Bezpečnostné pokyny

### Všeobecné

Prečítajte si a dodržiavajte tento návod. Nechajte zariadenie mimo dosahu detí.

### Napájanie:

Používajte iba odporúčaný adaptér do zapalovača cigariet. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou, teplom (>50 °C) a priamym slnečným žiarením.

### Prevádzka:

Zabezpečte pevné uchytienie v vozidle. Chráňte pred vodou, vlhkosťou a zdrojmi tepla. Nezakrývajte, aby nedošlo k prehriatiu.

### Rádiové spojenia:

Prijímanie signálu DAB+/UKW a Bluetooth môže byť rušené prekážkami alebo inými zariadeniami.

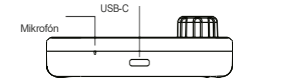
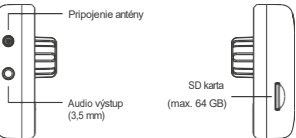
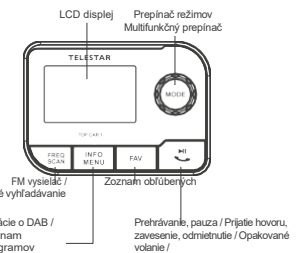
### Čistenie a údržba:

Pred čistením odpojte zariadenie od napájania. Čistite suchou, mäkkou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani vodu. Opravy vykonávajú len kvalifikovaný personál.

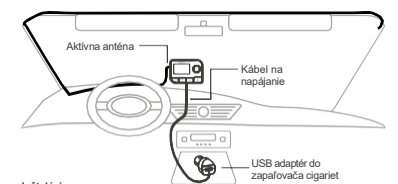
### Likvidácia:

Nevyhadzujte do domového odpadu. Likvidujte podľa miestnych predpisov pre staré elektrické zariadenia.

## 2. Označenia



## 3. Inštalácia a pripojenie



### Inštalácia:

1. Upevnite TOP CAR 1 pomocou prísavného držáka na čelné sklo alebo na hladký povrch.
2. Umistíte dodávanú aktívnu anténu – ako je znázornené na obrázku – pozdĺž predného skla a upevníte ju pomocou samolepiacich káblových spŕn. Odstráňte ochrannú fóliu z anténneho zosilňovača a fóliovej antény. Potom prilepte anténu na určené miesto na skle. Vzduchové bubliny odstráňte jemným prítlačím smerom k okraju. Anténa by mala byť namontovaná vertikálne, najlepšie pozdĺž stĺpika A, a nie horizontálne. Neupravujte anténu DAB+ nad ohrievacími drôti predného skla, na mieste, kde by mohla obmedzovať výhľad vodiča, alebo na mieste, kde by mohlo dochádzať k rušeniu v dôsledku kovového naparenia (slnečná clona) skla. Mohlo by to mať nepriaznivý vplyv na príjem.
3. Zapojte USB adaptér do zásuvky zapalovača cigariet a

4. Pripojte TOP CAR 1 pomocou USB kábla, aby ste zabezpečili napájanie.
5. Na zapnutie zariadenia stlačte krátko tlačidlo PLAY/PAUSE. Na vypnutie zariadenia podržte tlačidlo PLAY/PAUSE stlačené.

### Poznámka:

Pri prvom použití zariadenie automaticky vyhľadá všetky

prijímaných staníc DAB+ a uloží ich do pamäte staníc zariadenia, kým sa nevykoná ďalšie vyhľadávanie staníc DAB. Počas vyhľadávania staníc zobrazuje priebeh vyhľadávania indikátor. Ak sa vyhľadávanie staníc nespustí automaticky, stlačte a podržte tlačidlo INFO/MENU a v hlavnom menu vyberte možnosť Vyhľadávanie DAB.

3. Otočením tlačidla MODE prepínate medzi stanicami.

**Pripojenie k mobilnému zariadeniu:**  
Aktivujte funkciu Bluetooth na svojom mobilnom zariadení, vyhľadajte „TOP CAR 1“ a nadviažite spojenie.

**Pripojenie k autorádiu:**

### Možnosť 1 (pripojenie AUX):

Ak je vaše auto vybavené konektorom AUX, pripojte DAB prijímač pomocou audio kábla tak, že 3,5 mm jack konektor zasuniete do Aux-Out prijímača a druhý koniec do Aux-vstupu autorádia.

**Poznámka:** Akonáhle je zástrčka zasunutá do konektora AUX-OUT, prenos cez FM vysielateľ sa vypne.

### Možnosť 2 (FM vysielateľ):

1. Stlačte tlačidlo FREQ/SCAN a potom otáčajte otočným gombíkom, kým nenájdete požadovanú voľnú frekvenciu.
2. Prenosová frekvencia sa počas nastavovania zobrazuje v strede dolnej časti obrazovky ako TX Freq (napr. 107,0 MHz) a tiež neustále v pravom hornom rohu displeja.
3. Názov stanice DAB+ sa prenáša do autorádia prostredníctvom informácií DLS (ak to autorádio podporuje).

**Poznámka:** „Voľná frekvencia“ znamená, že na vybranej frekvencii nevysiela žiadna FM stanica a nie sú prítomné rušivé signály.

### Pripojenie k anténe

Zapojte konektor antény do anténnej zásuvky.

**Poznámka:** Anténa používa koaxiálny napájací zdroj. Nepoužívajte inú anténu, pretože by to mohlo poškodiť napájací zdroj.

## 4. Prevádzka

### režim DAB a vyhľadáva stanice:

1. Stlačte tlačidlo MODUS, aby ste prešli do režimu DAB.
2. Stlačte a podržte tlačidlo FREQ/SCAN, aby sa automaticky vyhľadali dostupné stanice. Spustí sa vyhľadávanie a po jeho dokončení sa začne prehrávať prvá nájdená stanica DAB. Informácie o staniaciach v režime DAB+ sa počas prenosu zobrazujú ako bežiaci text. Počas prehrávania rádia DAB+ sa na displeji zobrazujú nasledujúce informácie, ak sú k dispozícii:  
Sila signálu, S/F, stav alternatívnej frekvencie (AF), stav pripojenia Bluetooth, frekvencia FM vysielateľa, miesto v zozname staníc, miesto v zozname obľúbených, kanál, názov stanice, bežiaci text (DLS)
3. Otočením tlačidla MODE prepínate medzi stanicami.

4. Ak chcete zobraziť kompletný zoznam staníc, stlačte krátko tlačidlo INFO/ MENU.
5. Stlačením a podržaním tlačidla INFO/MENU sa dostanete do hlavného menu.

### Alternatívna frekvencia (AF)/Automatické sledovanie staníc

Ak je táto funkcia aktivovaná, pri opustení dosahu stanice sa automaticky prepne prijímacia frekvencia.

### Zapnutie/vypnutie alternatívnej frekvencie:

V režime „DAB“ stlačte a podržte tlačidlo INFO/MENU, aby ste sa dostali do menu. Otočným ovládačom vyberte „Automatické sledovanie staníc“ a potvrďte tlačidlom OK. Vyberte „Ano“ pre zapnutie alebo „Nie“ pre vypnutie a potvrďte opäť tlačidlom OK. V hornej strednej časti displeja sa zobrazí biely symbol „S/F“. Tento postup opakujte, aby ste alternatívnu frekvenciu opäť vyplli. Symbol „S/F“ sa zmení na červený. Ak sa farba symbolu „S/F“ zmení a bliká, znamená to, že DAB vysielateľ podporuje vyhľadávanie alternatívnej frekvencie a zariadenie to rozpoznalo. Vysielač však ešte nebol prepnutý. Akonáhle sa prepnete na frekvenciu inej oblasti, symbol „S/F“ sa opäť zobrazí v bielej farbe.

**Poznámka:** Ak často jazdíte v rámci jednej vysielacej oblasti, odporúčame vypnúť funkciu AF. V opačnom prípade zariadenie pri slabšom prijímaní automaticky vyhľadá alternatívnu frekvenciu a preruší aktuálne vysielanie.

### Uloženie obľúbených staníc (max. 60 obľúbených):

1. Vyberte požadovanú stanicu.
2. Stlačte a podržte tlačidlo FAV.
3. Otočením tlačidla MODE vyberte pamäťové miesto (P1, P2, ...).
4. Stlačte tlačidlo MODE, aby ste potvrdili výber.
5. Uložené obľúbené stanice môžete z hlavného menu opäť vymazať. Jednotlivé stanice nie je možné vymazať, ale môžete

môžete kedykoľvek prepísať novými obľúbenými stanicami.

### Vyvolanie uložených staníc:

1. Stlačte tlačidlo FAV a otočným ovládačom vyberte požadovanú stanicu. Stlačte otočný ovládač na potvrdenie výberu.

### Ovládanie hlasitosti:

1. Podržte tlačidlo MODE, kým sa nezobrazí lišta hlasitosti, potom môžete otočením gombíka zmeniť hlasitosť.

### Režim Bluetooth:

1. Spárujte TOP CAR 1 s vašim mobilným zariadením. Prejdite do

Nastavenia Bluetooth vášho mobilného zariadenia, vyhľadajte názov „TOP CAR 1“ a kliknite na „Pripojiť“. Ak sa pripojenie nenavštívi automaticky, stlačte tlačidlo PLAY/PAUSE.

### Hovory:

- Pri prichádzajúcom hovore stlačte raz tlačidlo „PLAY/PAUSE“, aby ste hovor prijali.
- Stlačte dvakrát tlačidlo PLAY/PAUSE, aby ste hovor odmietli.
- Stlačte dvakrát tlačidlo PLAY/PAUSE, aby ste znovu vytočili posledné volané číslo.

### Prehrávanie hudby z SD karty:

1. Vložte kartu Micro SD (max. 64 GB) kontaktnými smerom dopredu a nahor do slotu pre kartu SD na pravej spodnej strane. Zariadenie začne automaticky prehrávať skladby.
2. Stlačením tlačidla FAV môžete prepínať medzi režimami prehrávania.
  - Nekonečné: Všetky skladby sa prehrávajú v nekonečnej slučke.
  - Náhodne: skladby sa prehrávajú náhodne.
  - Jednotlivá skladba: vybraná skladba sa prehráva v nekonečnej slučke.
3. Neskôr môžete stlačením tlačidla MODE „SD Player“. Adaptér pokračuje v prehrávaní od miesta, kde ste naposledy skončili (napr. pri audioknihách). Stlačením tlačidla prehrávanie alebo pozastavenie (pauza).
4. Otočením otočného gombíka vyberte nasledujúcu alebo predchádzajúcu skladbu.

**Poznámka:** Položku menu „SD prehrávač“ je možné vybrať len v prípade, že je vložená karta micro SD. Kartu micro SD môžete vybrať jemným zatlačením v smere vloženia.

### Nastavenia menu:

1. Stlačte a podržte tlačidlo INFO/MENU, aby ste sa dostali do hlavného menu.
2. Otočením tlačidla „MODE“ vyberte a stlačením tlačidla „MODE“ potvrďte

Potvrďte.

V hlavnom menu môžete v y k onañ nasledujúce nastavenia:

- Spustiť vyhľadávanie DAB+, zmeniť jazyk menu, vymazať všetky obľúbené stanice, zapnúť alebo vypnúť automatické vyhľadávanie staníc, zapnúť alebo vypnúť TA MSG (dopravné správy), zapnúť alebo vypnúť Bluetooth, zapnúť alebo vypnúť podsvietenie tlačidiel, zmeniť podsvietenie, vráťte sa do továrenských nastavení a zobrazte verziu softvéru.
3. Stlačte tlačidlo INFO/MENU, aby ste opustili menu.

### Nabíjanie USB zariadení:

Horný USB port (1,0 A) na dvojtom USB nabíjacom adaptéri je určený pre TOP CAR 1. Druhý, spodný USB port (2,1 A) môžete použiť na nabíjanie iných zariadení, napr. mobilného telefónu.

## 5. Odstraňovanie chýb

V prípade problémov s príjmom DAB postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

### Nedostatočný príjem DAB v určitých oblastiach

Keďže sieť DAB ešte nie je úplne rozvinutá, najmä vo vidieckych oblastiach, môže dochádzať k obmedzeniam v prijímaní. Preto najskôr vyskúšajte prijímač TOP CAR 1 v dobre pokrytej oblasti. Tak sa uistíte, že príčinou je oblasť príjmu a nie porucha zariadenia. Zariadenie posielajte na opravu len vtedy, ak problémy s príjmom pretrvávajú aj v dobre pokrytej oblasti.

### Použitie nevhodného USB adaptéra

Pre čo najlepší príjem používajte výhradne priložený kábel.

dodávaného USB kábla a vhodného USB napájacieho zdroja. Bežne dostupné USB adaptéry bez potlačenia rušenia nie sú vhodné a môžu výrazne ovplyvniť príjem DAB. Originálne príslušenstvo bolo vyvinuté špeciálne pre prevádzku prijímača TOP CAR 1.

**Chybná montáž antény DAB alebo rušenie inými zariadeniami** Skontrolujte tiež, či je anténa DAB nainštalovaná presne podľa priloženého montážneho návodu a či je správne uzamknutá. Chybná montáž alebo nedostatočné uzemnenie môžu tiež negatívne ovplyvniť príjem. Upozorňujeme tiež, že iné elektronické zariadenia bez potlačenia rušenia, ako napríklad lacné kamery do auta, môžu spôsobiť rušenie, najmä vo vnútri vozidla.

## 6. Obsah dodávky

- 1x TELESTAR TOP CAR 1
- 1x audio kábel (3,5 mm jack)
- 1x USB nabíjací adaptér do zapalovača cigariet (2-násobný)
- 1x aktívna anténa (SMB konektor) s 8 samolepiacimi káblovými sponami
- 1x prísavný držák s otočným guľovým kĺbom na čelné sklo
- 1x návod na použitie

## 7. Technické údaje

- Rádio: digitálne DAB/DAB
- Rozsah DAB: pásmo III 174-240 MHz
- Rozsah FM: 87,5-108,0 MHz
- Displej: 2,3-palcový LCD displej
- Verzia Bluetooth: 5.0
- Rozsah Bluetooth: 2.4G – 2,48G
- Micro SD karta (<64 GB)
- Formát hudby: MP3/WMA
- Anténa: aktívna anténa
- Audio výstup: 3,5 mm audio konektor
- Napájanie: 12–24 V
- Výstup na nabíjanie (USB adaptér): 5 V, 3,1 A

## 8. Informácie o zhode

Spoločnosť Telestar GmbH týmto vyhlasuje, že nasledujúce zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a ostatnými príslušnými ustanoveniami smernice RoHS 2011/65/EÚ + 2015/863/EÚ, smernice RE 2014/53/EÚ a nariadenia REACH 1907/2006: TELESTAR TOP CAR 1 (č. výrobku 5100001)  
Vyhlásenie o zhode týchto výrobkov má k dispozícii spoločnosť: TELESTAR GmbH, Brückenstraße 2, D-97618 Niederlauer  
Vyhlásenie o zhode si môžete stiahnuť na našej domovskej stránke:

<https://www.telestar.de/support/dl/>

## 9. Vylúčenie zodpovednosti

Tento návod na obsluhu bol vypracovaný s najväčšou starostlivosťou. Napriek tomu nepreberáme žiadnu zodpovednosť za prípadné chyby, tlačové chyby alebo nesprávne údaje. Zmeny a technické vylepšenia vyhradené. Používanie je na vlastnú zodpovednosť.

Verzia 1.1 (06/2025)  
TELESTAR GmbH, Brückenstraße 2, D-97618 Niederlauer  
Telefón: 09771 / 63567-200 Fax: Telefón: 09771 / 63567-144  
[www.telestar.de](http://www.telestar.de), [info@telestar.de](mailto:info@telestar.de)